

**PERBANDINGAN NARASI PERISTIWA BOM ATOM
HIROSHIMA MELALUI PERSPEKTIF PENYINTAS BOM
ATOM PADA CERITA PENDEK *NATSU NO HANA* (1947)
KARYA HARA TAMIKI DAN *SHIKABANE NO MACHI* (1950)
KARYA OTA YOKO**

SKRIPSI



**I DEWA PUTU KRESNA WICAKSANA
2021110041**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2025**

**PERBANDINGAN NARASI PERISTIWA BOM ATOM
HIROSHIMA MELALUI PERSPEKTIF PENYINTAS BOM
ATOM PADA CERITA PENDEK *NATSU NO HANA* (1947)
KARYA HARA TAMIKI DAN *SHIKABANE NO MACHI* (1950)
KARYA OTA YOKO**

Diajukan Sebagai Syarat Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Linguistik



**I DEWA PUTU KRESNA WICAKSANA
2021110041**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2025**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri dibawah bimbingan Ibu Hayun Nurdiniyah, M.Si. selaku Pembimbing I dan Ibu Metty Suwandany, S.S., M.Pd. selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : I Dewa Putu Kresna Wicaksana
NIM : 2021110041
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 8 Agustus 2025



I Dewa Putu Kresna Wicaksana

2021110041

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul:

Perbandingan Narasi Peristiwa Bom Atom Hiroshima Melalui Perspektif
Penyintas Bom Atom Pada Cerita Pendek *Natsu no Hana* (1947) Karya Hara
Tamiki dan *Shikabane no Machi* (1950) Karya Ota Yoko

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 11 Agustus 2025 di
hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan
kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari

Pembimbing I

(Hayun Nurdiniyah, M.Si.)

Pembimbing II

(Metty Suwandany, S.S., M.Pd.)

Ketua Penguji

(Bertha Nursari, M.Hum.)

**Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**

(Hayun Nurdiyah, M.Si.)

**Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya**

(Dr. C. Dewi Hartati, M.Si.)

ABSTRAK

Nama : I Dewa Putu Kresna Wicaksana
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Perbandingan Narasi Peristiwa Bom Atom Hiroshima Melalui Perspektif Penyintas Bom Atom Pada Cerita Pendek *Natsu no Hana* (1947) Karya Hara Tamiki dan *Shikabane no Machi* (1950) Karya Ota Yoko

Penelitian ini mengkaji perbandingan narasi dalam sastra bom atom (*genbaku bungaku*) dengan memfokuskan pada dua karya yang ditulis oleh penyintas langsung peristiwa bom atom Hiroshima, yaitu cerita pendek *Natsu no Hana* (1947) karya Hara Tamiki dan *Shikabane no Machi* (1950) karya Ota Yoko. Tujuan utama penelitian ini adalah untuk menganalisis bagaimana pengalaman pribadi kedua pengarang sebagai *hibakusha* terefleksikan dalam karya mereka serta untuk membandingkan gaya narasi keduanya melalui perspektif lintas gender. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif dengan landasan teori yang mencakup pendekatan biografis oleh Wellek & Warren dan teori naratif gender oleh Adelaide Haas. Hasil analisis menunjukkan bahwa kedua karya merefleksikan pengalaman pribadi pengarangnya dan berfungsi sebagai testimoni yang detail dan kuat. Namun, penelitian ini menemukan perbedaan dalam gaya penyampaian narasi yang dipengaruhi oleh gender. Penelitian ini menyimpulkan bahwa gender merupakan faktor yang krusial dalam memahami bagaimana trauma diekspresikan, di mana Hara menyajikannya sebagai laporan saksi mata yang terstruktur sementara Ota menyajikannya sebagai kesaksian yang menggabungkan emosi dan kritik sosial.

Kata Kunci: Sastra Bom Atom, *Genbaku Bungaku*, Perbandingan Narasi, Naratif Gender, *Hibakusha*.

概要

名前 : イデワプトウ クレスナ ウィカクサナ
学科 : 日本語日本文化学科
題名 : 原爆被害者の視点による広島原爆の叙述の比較原
民喜『夏の花』（1947）と大田洋子『屍の街』
（1950）を中心に

本研究は、原爆文学（原爆文学）におけるナラティブの比較を検討するものであり、広島への原爆投下を直接体験した被爆者によって書かれた二つの作品、原民喜の短編小説「夏の花」（1947年）と大田洋子の「屍の街」（1950年）に焦点を当てている。本研究の主な目的は、二人の作家の被爆体験がそれぞれの作品にどのように反映されているのかを分析するとともに、ジェンダーを横断する視点から両者のナラティブスタイルを比較することである。本研究では、ウェレック&ウォーレンによる伝記的アプローチおよびアデレード ハースによるジェンダー ナラティブ理論を理論的枠組みとし、記述的定性的手法を用いて分析を行った。分析の結果、両作品ともに作家自身の個人的な体験を反映しており、詳細かつ力強い証言として機能していることが明らかになった。しかし、語りスタイルにはジェンダーによって影響された違いが見られた。原の作品は目撃者による構造的な報告として描かれているのに対し、大田の作品は感情と社会的批判を融合させた証言として表現されている。本研究は、トラウマの表現を理解する上でジェンダーが重要な要因であることを結論づけている。

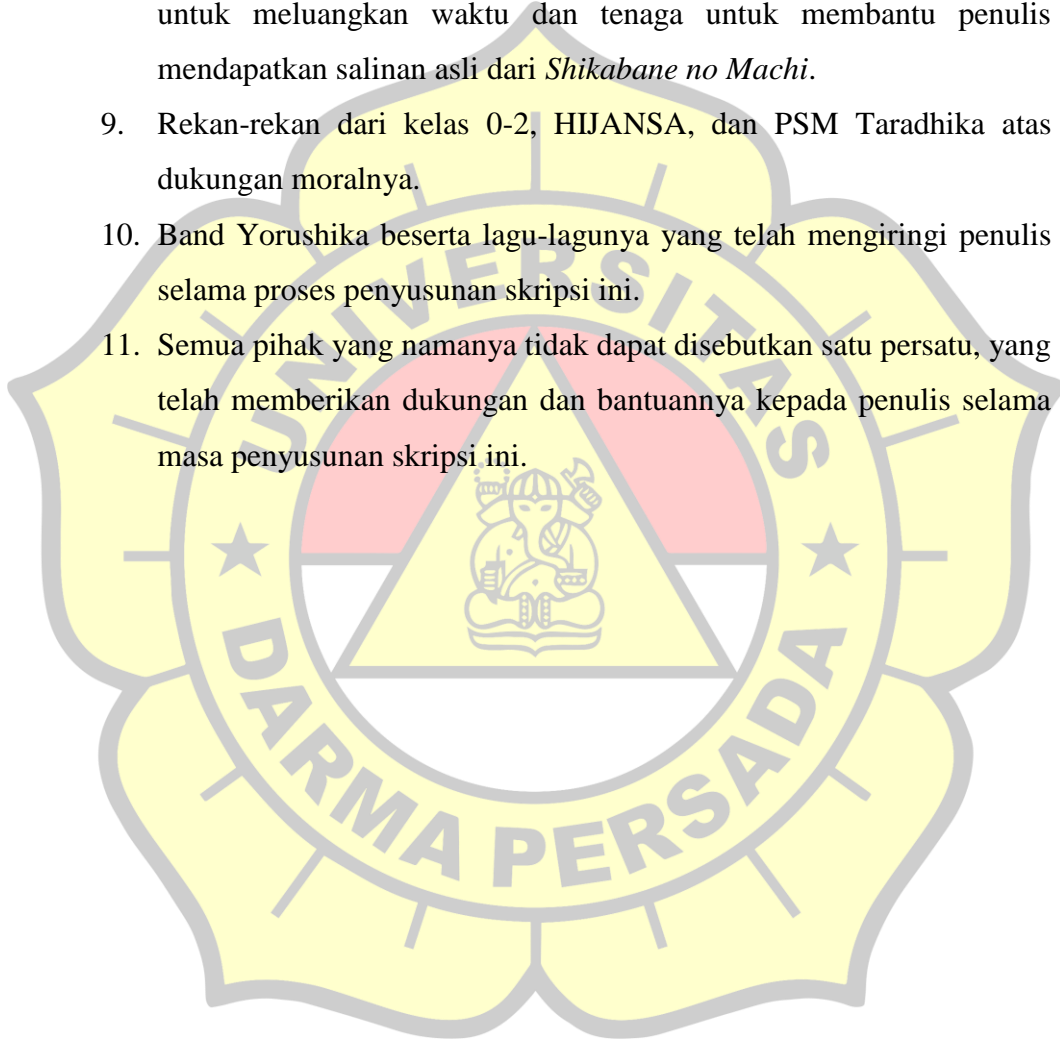
キーワード： 原爆文学、ナラティブの比較、ジェンダー ナラティブ、被爆者

KATA PENGANTAR

Puji serta syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyusun dan menyelesaikan skripsi yang berjudul “Perbandingan Narasi Peristiwa Bom Atom Hiroshima Melalui Perspektif Penyintas Sekaligus Penulis Sastra Bom Atom Pada Cerita Pendek *Natsu no Hana* (1947) Karya *Hara Tamiki* dan *Shikabane no Machi* (1950) Karya Ota Yoko (Kajian Naratif Gender)” sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan pendidikan untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya di Universitas Darma Persada. Penulis menyadari bahwa dalam proses penyelesaian skripsi ini, penulis mendapatkan banyak bantuan dan bimbingan yang sangat berharga dari berbagai pihak. Pada kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Hayun Nurdiniyah, M.Si., selaku Dosen Pembimbing I yang telah memberikan banyak bimbingan, masukan, dan arahan dengan penuh kesabaran selama proses penulisan sehingga penulis dapat lebih memahami tentang permasalahan yang dibahas pada penelitian ini, serta selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada
2. Metty Suwandany, S.S., M.Pd., selaku Dosen Pembimbing II yang telah memberikan bimbingan, masukan, arahan yang sangat berharga selama proses penulisan skripsi.
3. Bertha Nursari M.Hum., selaku Ketua Penguji Sidang Skripsi atas saran dan masukan yang telah diberikan kepada penulis sehingga penulisan skripsi dapat selesai dengan baik.
4. Juariah S.S., M.A., sebagai Dosen Penasihat Akademik yang telah membimbing, memberikan masukan dan nasihat kepada penulis selama berkuliah di Universitas Darma Persada
5. Dr. C. Dewi Hartati, M.Si., selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada

6. Para dosen dan staf Universitas Darma Persada atas bimbingan dan pengetahuan yang telah diberikan kepada penulis selama masa perkuliahan.
7. Kedua orang tua dan saudara yang senantiasa memberikan doa dan dukungan penuh dalam setiap langkah penulis untuk menuntut ilmu.
8. Asri-senpai yang saat ini sedang berada di Jepang, yang telah bersedia untuk meluangkan waktu dan tenaga untuk membantu penulis mendapatkan salinan asli dari *Shikabane no Machi*.
9. Rekan-rekan dari kelas 0-2, HIJANSA, dan PSM Taradhika atas dukungan moralnya.
10. Band Yorushika beserta lagu-lagunya yang telah mengiringi penulis selama proses penyusunan skripsi ini.
11. Semua pihak yang namanya tidak dapat disebutkan satu persatu, yang telah memberikan dukungan dan bantuannya kepada penulis selama masa penyusunan skripsi ini.



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
ABSTRAK.....	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR.....	xi
BAB I PENDAHULUAN	12
1.1 Latar Belakang	12
1.2 Penelitian yang Relevan.....	19
1.3 Identifikasi Masalah.....	20
1.4 Pembatasan Masalah.....	21
1.5 Rumusan Masalah	21
1.6 Tujuan Penelitian	21
1.7 Landasan Teori.....	22
1.7.1 Pendekatan Biografis (Biographical Approach) menurut Wellek & Warren	22
1.7.2 Teori Naratif Gender (Gender Narrative Theory) Menurut Adelaide Hass.....	23
1.8 Metode Penelitian	23
1.9 Manfaat Penelitian	25
1.10 Sistematika Penulisan	26
BAB II KAJIAN PUSTAKA	27
2.1 Pendekatan Biografis (<i>Biographical Approach</i>) Wellek & Warren.....	27

2.2	Teori Narasi Gender (<i>Gender Narrative Theory</i>).....	29
2.3	Sastra bom atom atau <i>Genbaku bungaku</i> (原爆文学).....	31
2.4	Biografi Hara Tamiki dan Ota Yoko.....	34
2.4.1	Hara Tamiki.....	34
2.4.2	Ota Yoko	41
BAB III PERBANDINGAN NARASI PERISTIWA BOM ATOM HIROSHIMA MELALUI PERSPEKTIF PENYINTAS BOM ATOM PADA CERITA PENDEK <i>NATSU NO HANA</i> (1947) KARYA HARA TAMIKI DAN <i>SHIKABANE NO MACHI</i> (1950) KARYA OTA YOKO		
54		
3.1	Refleksi Pengalaman Pribadi Hara Tamiki dan Ota Yoko Selaku Penyintas Peristiwa Bom Atom Hiroshima dan Pengarang Sastra bom atom dalam Karya <i>Natsu no Hana</i> dan <i>Shikabane no Machi</i>	55
3.1.1	Refleksi Pengalaman Pribadi Hara Tamiki dalam <i>Natsu no Hana</i>	55
3.1.2	Refleksi Pengalaman Pribadi Ota Yoko dalam <i>Shikabane no Machi</i>	83
3.2	Pengaruh Pengalaman Pribadi Hara Tamiki dan Ota Yoko terhadap Gaya Narasi Karya Sastra Bom Atom dalam <i>Natsu no Hana</i> (1947) karya Hara Tamiki dan <i>Shikabane no Machi</i> (1950) karya Ota Yoko Melalui Perspektif Lintas Gender	101
3.2.1	Gaya Narasi Karya Sastra Bom Atom dalam <i>Natsu no Hana</i> karya Hara Tamiki.....	102
3.2.2	Gaya Narasi Karya Sastra Bom Atom dalam <i>Shikabane no Machi</i> karya Ota Yoko.....	108
BAB IV		
117		

SIMPULAN.....	117
4.1 Simpulan	117
4.2 Saran.....	118
DAFTAR PUSTAKA	119



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Foto <i>Hara Tamiki</i>	34
Gambar 2. Foto Sampul <i>Natsu no Hana</i>	38
Gambar 3. Monumen Penghormatan <i>Hara Tamiki</i>	40
Gambar 4. Foto <i>Ota Yoko</i>	41
Gambar 5. Sampul <i>Shikabane no Machi</i>	45
Gambar 6. Ilustrasi “Hujan Hitam”	46
Gambar 7. Suasana Daratan Hiroshima Pascapengeboman	61
Gambar 8. Suasana di Pusat Pertolongan Darurat Hiroshima Tahun 1945	90
Gambar 9. Pemandangan Kota Hiroshima Pascapengeboman	92

